

**Совет Безопасности**

Distr.: General
10 August 2005
Russian
Original: English

**Письмо исполняющего обязанности Председателя Комитета
Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001)
о борьбе с терроризмом, от 8 августа 2005 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Обращаюсь к Вам в связи с письмом Председателя от 16 декабря 2004 года (S/2004/1000). Контртеррористический комитет получил прилагаемый пятый доклад Парагвая, представленный во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) (см. приложение). Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Рональду Мота Сарденберг
Исполняющий обязанности Председателя
Комитет Совета Безопасности,
учрежденный резолюцией 1373 (2001)
о борьбе с терроризмом

Приложение

[Подлинный текст на испанском языке]

Письмо Постоянного представителя Парагвая при Организации Объединенных Наций от 29 июля 2005 года на имя Председателя Контртеррористического комитета

Обращаюсь к Вашему Превосходительству со ссылкой на Ваше письмо от 4 мая 2005 года относительно представления пятого доклада правительства Республики Парагвай Контртеррористическому комитету.

В этой связи имею честь направить пятый доклад, подготовленный Межучрежденческой комиссией, созданной национальным правительством для осуществления и наблюдения за осуществлением резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности (см. добавление). Подлинные тексты будут направлены сразу же после их получения.

(Подпись) Эладио Лойсага
Посол
Постоянный представитель

Добавление

[Подлинный текст на испанском языке]

Пятый доклад правительства Республики Парагвай, представляемый во исполнение положений пункта 6 резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности

Меры по осуществлению положений резолюции 1373 (2001)

Законодательство по борьбе с терроризмом

Правительство Республики Парагвай имеет честь ответить на сформулированные Контртеррористическим комитетом (КТК) вопросы о мерах по осуществлению положений резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которые были приняты в последнее время и будут приняты в будущем.

В этой связи правительство Парагвая хотело бы отметить важное значение сотрудничества с пятью экспертами, которые в начале декабря 2004 года находились в стране для проведения семинара высокого уровня и обсуждений с национальными органами, представляющими три ветви государственной власти, а также для консультирования Рабочей группы, которая разработала законопроект о борьбе с терроризмом.

Благодаря вкладу находившихся в стране экспертов и беседам, которые они провели с представителями трех ветвей государственной власти (исполнительной, законодательной и судебной), а также с представителями Генеральной прокуратуры Республики удалось в значительной мере улучшить положения упомянутого ранее законопроекта и рассеять существовавшие по этому поводу сомнения, прежде всего в парламенте, с учетом реакции граждан, о чем в свое время уже сообщалось Комитету в предыдущих докладах. Необходимо отметить участие в работе указанного семинара эксперта Эдварда Флинна из Управления Верховного комиссара по правам человека в Женеве, который разъяснил, что такой тип закона должен соответствовать основным действующим нормам и принципам в области прав человека.

После отъезда экспертов Рабочая группа продолжила свою работу по составлению законопроекта, учитывая при этом сделанные экспертами замечания и рекомендации, и смогла завершить ее. Представление законопроекта Конгрессу было отложено в связи с парламентскими каникулами с 20 декабря 2004 года по 1 марта 2005 года, выборами, состоявшимися на последней неделе июня нынешнего года новых органов Национального конгресса, а также назначением новых членов соответствующих законодательных комиссий.

В самое ближайшее время правительство страны представит Национальному конгрессу для его рассмотрения законопроект о борьбе с терроризмом и приложит максимум усилий для завершения работы над необходимыми конституционными процедурами, что позволит нам иметь нормативную базу, способную предотвратить эти имеющие трагические последствия преступные деяния и вести борьбу с ними.

В состав Межучрежденческой комиссии, созданной декретом № 15.125 правительства от 24 октября 2001 года, входят представители различных национальных учреждений, которые наблюдают за соблюдением положений резолюции 1373 (2001), и после представления законопроекта они проведут встречи с членами недавно сформированных парламентских комиссий, которые изучат законопроект, с тем чтобы довести до членов парламента всю соответствующую необходимую информацию и сообщить им, что законопроект соответствует международным нормативным положениям и основным нормам уважения и защиты прав человека.

Хорошо известна позиция правительства Парагвая, выражающаяся в его приверженности борьбе с терроризмом, о чем недвусмысленно заявлялось как на многосторонних, так и на региональных форумах, а неоднократно подтверждавшееся обязательство наблюдать за осуществлением рекомендаций и норм, о которых говорится в резолюции 1373 Совета Безопасности, внушает уважение всем государствам — членам Организации Объединенных Наций.

Правительство Республики Парагвай в полной мере осознает необходимость принятия законодательства, соответствующего международным нормам борьбы с терроризмом, и в этой связи заверяет Контртеррористический комитет, что будет использовать все имеющиеся в его распоряжении средства для осуществления таких законов.

Ратификация конвенций о борьбе с терроризмом

Что касается конвенций о борьбе с терроризмом, то правительство Парагвая с удовлетворением сообщает о полной ратификации конвенций о борьбе с терроризмом как Организации Объединенных Наций, так и Организации американских государств и присоединяется к ним, а именно:

1. **Конвенция о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов:** принята законом № 252 Национального конгресса в июне 1971 года; Парагвай присоединился к ней в августе этого же года, и Конвенция действует в стране с 7 ноября 1971 года.
2. **Конвенция о борьбе с незаконным захватом воздушных судов:** принята законом № 290 от октября 1971 года, ратифицирована в феврале 1972 года и действует в Парагвае с 5 мая того же года.
3. **Конвенция о предупреждении и наказании за совершение актов терроризма, принимающих форму преступлений против лиц и связанного с этим вымогательства, когда эти акты носят международный характер:** принята законом № 2378 от апреля 2004 года, ратифицирована в августе того же года и действует в Парагвае с 12 августа 2004 года.
4. **Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации:** принята законом № 425 Национального конгресса в ноябре 1973 года, ратифицирована в марте 1974 года и действует в Парагвае с 4 апреля того же года.
5. **Протокол о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию:** принят законом № 1926 от июня 2002 года, Парагвай присоединился к Протоколу в июле того же года, и он действует в стране с 22 августа 2002 года.

6. **Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов:** принята законом № 529 от октября 1975 года, ратифицирована в ноябре того же года и действует в Парагвае с 20 февраля 1977 года.
7. **Международная конвенция о борьбе с захватом заложников:** принята законом № 2359 от апреля 2004 года, Парагвай присоединился к ней в сентябре того же года, и Конвенция действует в стране с 22 октября 2004 года.
8. **Конвенция о физической защите ядерных материалов:** принята законом Национального конгресса № 1086 от ноября 1984 года, ратифицирована в феврале 1985 года и действует с 8 февраля 1987 года.
9. **Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства:** принята законом № 2377 Национального конгресса в феврале 2004 года, Парагвай присоединился к ней в ноябре 2004 года, и Конвенция действует в стране с 10 февраля 2005 года.
10. **Протокол о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе:** принят законом № 2380 Национального конгресса в апреле 2004 года, Парагвай присоединился к нему в ноябре того же года и Протокол действует в стране с 10 февраля 2005 года.
11. **Конвенция о маркировке пластических взрывчатых веществ в целях их обнаружения:** принята законом Национального конгресса № 2379 в апреле 2004 года, Парагвай присоединился к ней в октябре того же года, и Конвенция действует в стране с 14 декабря 2004 года.
12. **Международная конвенция о борьбе с бомбовым терроризмом:** принята законом № 2372 Национального конгресса в апреле 2004 года, Парагвай присоединился к ней в сентябре того же года и Конвенция действует в стране с 22 октября 2004 года.
13. **Международная конвенция о борьбе с финансированием терроризма:** принята законом Национального конгресса № 2381 в мае 2004 года, Парагвай присоединился к ней в ноябре того же года, и Конвенция действует в стране с 30 декабря 2004 года.
14. **Межамериканская конвенция о борьбе с терроризмом:** принята законом № 2302 Национального конгресса в ноябре 2003 года, документ был сдан на хранение в январе 2005 года, и Конвенция действует в стране с 5 февраля нынешнего года.

Что касается осуществления указанных конвенций в рамках внутреннего законодательства Парагвая, то в национальной конституции 1992 года закреплены подписанные и ратифицированные договоры, имеющие силу закона, и поэтому они включены в действующее законодательство. В тех случаях, когда определенные конвенции требуют принятия каких-либо действий со стороны органов, ответственных за их осуществление, Межучрежденческая комиссия, созданная для наблюдения за осуществлением резолюции 1373 (2001), решает вопрос о принятии всех необходимых мер для обеспечения осуществления закона.

Меры для предупреждения финансирования терроризма

Что касается мер для предупреждения финансирования терроризма, то правительство Республики Парагвай наладило диалог с новым Национальным конгрессом, с тем чтобы ускорить изучение, рассмотрение и утверждение более современного и адекватного законодательства для борьбы с финансированием терроризма, и оно будет способствовать тому, чтобы законодательная власть обеспечила реформирование нынешнего закона об отмывании денег. В этой связи оно наладило диалог с новыми органами законодательной власти, с тем чтобы получить законодательную санкцию в течение этого периода.

Со своей стороны через Главное управление банками и Управление страхования в 2004 году Центральный банк Парагвая подготовил различные положения для упорядочения финансовой системы и системы страхования по рекомендациям Южноамериканской целевой группы по финансовым мероприятиям, касающимся отмывания денег (ГАФИСУД), с тем чтобы воспрепятствовать отмыванию активов и финансированию терроризма.

Кроме того, в настоящее время на рассмотрении секретариата Управления по предупреждению отмывания денег (СЕПРЕЛАД) находится проект положений, которые должны соблюдать банки, финансовые учреждения, обменные пункты и другие структуры, наблюдение за которыми осуществляет Главное управление банками, с тем чтобы они могли разрабатывать программы по борьбе с отмыванием активов и финансированием терроризма, подробная информация о чем будет представлена ниже.

В соответствии с резолюцией SS/SG.N^o 155/05 от 13 мая 2005 года было принято оперативное постановление, целью которого является предупреждение отмывания денег для соответствующих субъектов, которые в силу характера их деятельности находятся под наблюдением и контролем Главного управления страхования.

На региональном уровне в рамках МЕРКОСУР Комиссия по предупреждению отмывания денег подписала следующие конвенции:

- «Конвенция о сотрудничестве между центральными банками государств — членом МЕРКОСУР» — подписанная в Буэнос-Айресе в октябре 2003 года.
- Протокол о сотрудничестве между Центральным банком Бразилии и Главным управлением банков Центрального банка Парагвая — подписанный в Асунсьоне в декабре 2003 года.

Кроме того, в мае 2004 года в Буэнос-Айресе было утверждено постановление о «Минимальных стандартах, применяемых по отношению к центральным банкам МЕРКОСУР, для контроля и оценки систем предупреждения отмывания активов для курируемых учреждений». Основной упор в этой системе делается на инспекции экономических операций, прodelьваемых клиентами.

Кроме того, был создан Виртуальный форум для взаимного обмена и обработки документации и решений, связанных с деятельностью по отмыванию денег и финансированием терроризма, в МЕРКОСУР.

Вместе с тем Управление банками издало следующие положения, в которых содержится ссылка на финансовые системы:

- *Резолюция SB.SG. N° 00052/2004 от 27 февраля 2004 года*, предусматривающая разработку и осуществление Сетевого проекта взаимной связи Главного управления с курируемыми структурами в рамках Конвенции «О безвозмездном техническом сотрудничестве № АТН/МТ — 7926 — PR Программа повышения транспарентности и улучшения оформления документации финансовой системы», подписанная Центральным банком Парагвая и Межамериканским банком развития.
- *Циркуляр SB.SG. N° 00270/2004 от 14 июля 2004 года*, имеющий целью свести до минимума риск распространения фальшивых чеков в рамках финансовой системы в соответствии с резолюцией 1, пунктом 123 от 15 ноября 2001 года, с тем чтобы предусмотреть соответствующие процедуры и меры контроля для обнаружения фальшивых или подделанных документов на основе создания информационных и директивных механизмов и других компонентов для проверки предположительно незаконной документации, а также в целях извещения об этом компетентных органов.

Недавно Главное управление банка (ГУБ) выпустило циркуляр № 250 от 24 июня 2004 года, содержащий «оперативное руководство по вопросам, касающимся отмывания денег», с тем чтобы систематизировать и свести воедино процедуры предупреждения с учетом существующих стандартов многосторонними органами, такими, как ГАФИ, ГАФИСУТ и аналогичными органами в МЕРКОСУР.

Недавно в пункте № 21 резолюции № 22 от 15 марта 2005 года директор БСП принял решение о создании «обменных пунктов», которые действуют в населенных пунктах для обмена денег, и размер каждой проделываемой ими операции не может превышать 1000 долл. США на человека.

В рамках межучрежденческого сотрудничества Центральный банк Парагвая подписал следующую конвенцию:

- Конвенция о сотрудничестве между Государственной генеральной прокуратурой и Центральным банком Парагвая в целях облегчения процедуры обмена информацией между указанными структурами.

В заключение следует отметить, что проект по вопросам регулирования будет подготовлен в течение первой недели августа Управлением по предупреждению отмывания денег и имущества (СЕРПРЕЛАД) для соответствующего утверждения.

Вместе с тем секретариат Управления по предупреждению и расследованию терроризма (СЕРПРИНТЕ) принял ряд соответствующих мер для проведения расследований в отношении отдельных лиц и групп лиц, подозреваемых в финансировании незаконной деятельности, в частности терроризма.

Что касается предупреждения, то персонал СЕРПРИНТЕ ведет постоянное наблюдение на всей территории страны, в том числе в зоне «тройной границы» между Аргентиной, Бразилией и Парагваем.

Что касается борьбы с такими преступлениями, как похищения людей, которые в силу своего характера могут использоваться для финансирования терроризма, то, учитывая произошедшие недавно в Парагвае события, прежде всего похищение и убийство Сесилии Кубас, дочери бывшего президента Парагвая Рауля Кубаса, органы государственной безопасности обнаружили свидетельства присутствия элементов вооруженных революционных сил Колумбии (ВРСК) в Парагвае. Подтверждением этой информации является тот факт, что президент Республики Парагвай Никанор Дуарте Фрутос вновь заявил о том, что «пограничная» война против этих элементов в Парагвае неизбежна.

Учитывая это, президент Парагвая встретился с президентом Колумбии Альваро Урибе, с тем чтобы определить каналы двустороннего сотрудничества по борьбе с похищениями людей и уточнить обстоятельства убийства находившейся в заточении Сесилии Кубас, к которому причастны революционные вооруженные силы Колумбии и связанные с ними лидеры политической организации Парагвая «Партия свободной Родины».

В целях налаживания сотрудничества в области безопасности вице-президент Республики Колумбия Франциско Сантос и вице-президент Республики Парагвай Луис Кастиглиони приступили к осуществлению совместного плана обмена информацией о террористической деятельности, преступных группах, методах их деятельности и финансах, что может представлять угрозу для обоих государств и, следовательно, для всех государств региона. В этой связи недавно в Асунсьоне была организована профессиональная подготовка по теме «Стратегии и техника расследования похищений: ответные меры государства».

В заключение, правительство Парагвая хотело бы отметить недавно принятый Национальный план государственной безопасности под названием «Безопасный Парагвай», в основе которого лежат императивы, определяемые новой концепцией безопасности граждан, и оно разделяет мнение о необходимости расширения мировой интеграции, отражением чего является необратимый путь к глобализации.

Эта концепция основывается на следующих принципах: многофункциональный подход, организационный и управленческий плюрализм, современное сознание, законность, децентрализация, беспристрастность, транспарентность, участие граждан, информация и профессиональная подготовка с учетом потребностей департаментов и муниципалитетов при условии строгого соблюдения прав человека. Гарантией развития страны и обеспечения благополучия ее граждан является организованная и имеющая соответствующую структуру система государственной безопасности, обладающая квалифицированными, морально устойчивыми, профессионально подготовленными людскими ресурсами и отвечающими современным требованиям средствами.

При разработке плана использовалась предусматривающая участие населения методология, в основе которой лежат организации форумов и встреч, использование статистических данных и проведение консультаций с государственными и частными учреждениями и гражданским обществом и привлечение средств массовой информации, с учетом наиболее актуальных проблем в области безопасности в каждом регионе и опыта других стран при условии соблюдения рекомендаций национальных и международных специалистов.

Регулирующими юридическими программами действий в области безопасности, которые осуществляются различными государственными учреждениями, являются конституция страны, должным образом ратифицированные международные соглашения, кодексы, органические законы, декреты и постановления.

При осуществлении Национального плана предусмотрены, в частности, следующие мероприятия, которые должны быть реализованы немедленно, а также в краткосрочном и среднесрочном плане:

1. Модернизация органов государственной безопасности

- 1.1. Полная модернизация системы коммуникаций в масштабе всей страны.
- 1.2. Информатизация системы рассылки национальных документов и механизмы контроля за миграцией в национальных масштабах.
- 1.3. Укрепление системы 911 и расширение сферы ее охвата.
- 1.4. Закупка радарных установок и контроль за воздушным пространством.
- 1.5. Создание национального секретариата по вопросам разведки и информации.
- 1.6. Формирование специальных групп по расследованиям (хищения, терроризм и т.д.).
- 1.7. Укрепление занимающегося борьбой с хищениями подразделения Национальной полиции и государственной генеральной прокуратуры для проведения совместных операций.

2. Межучрежденческая координация

- 2.1. Координация оперативной деятельности Национальной полиции, вооруженных сил и Министерства внутренних дел.
- 2.2. Подписание, принятие и ратификация международных конвенций о юридической и технической помощи в борьбе с терроризмом, торговлей наркотиками, хищениями и другими правонарушениями, совершаемыми организованными преступными группировками.
- 2.3. Осуществление рекомендации Организации Объединенных Наций в области государственной безопасности.
- 2.4. Разработка и осуществление политики в области безопасности граждан с учетом результатов работы региональных форумов, имеющейся информации и накопленного опыта.

3. Сотрудничество и солидарность

- 3.1. Содействие в деле создания местных комиссий по вопросам безопасности и укрепление существующих комиссий.
- 3.2. Профессиональная подготовка членов местных комиссий.
- 3.3. Расширение возможностей системы связи с населением путем его привлечения к деятельности по охране безопасности.

- 3.4. Опытный проект по созданию полицейских сил быстрого реагирования.
- 3.5. Подписание конвенций в области безопасности граждан и укрепление существующих.
- 3.6. Укрепление Плана предупреждения преступности и обеспечения безопасности граждан, выдвинутого Министерством внутренних дел.

4. Децентрализация

- 4.1. Налаживание каналов для проведения диалога между общественностью и органами управления регионов в целях координации задач в области безопасности.
- 4.2. Подготовка конвенций о сотрудничестве между органами управления департаментов и муниципалитетов с руководящими органами полиции.
- 4.3. Размещение новых воинских подразделений и постов полиции в стратегических зонах.

5. Приведение в соответствие правовых норм

- 5.1. Обновление действующих норм работы национальной полиции.
- 5.2. Обновление действующего законодательства вооруженных сил для их использования в целях обеспечения государственной безопасности в мирное время.
- 5.3. Создание системы защиты жертв, свидетелей и обвиняемых.
- 5.4. Пересмотр уголовных и уголовно-процессуальных кодексов на основе приведения в соответствие закрепленных в них норм в соответствии с реальным положением дел и уголовно-исполнительным кодексом для реадaptации осужденных.
- 5.5. Обновление органического закона муниципалитетов и департаментов с учетом аспектов, связанных с безопасностью граждан.

6. Интеграция системы информации и коммуникационных сообщений

- 6.1. Реализация комплексной системы статистических данных о преступности и расширение национального контрольного органа по наблюдению за правонарушениями и преступностью.
- 6.2. Реализация комплексной системы статистических данных о преступности и создание национального контрольного механизма по наблюдению за правонарушениями и преступностью.

7. Коммуникация, просветительская работа и распространение информации

- 7.1. Подготовка и осуществление коммуникационной кампании, направленной на обеспечение понимания общественностью, обязанностей и вклада каждого гражданина в качестве неотъемлемого элемента обеспечения безопасности.

7.2. Коммуникация и распространение информации о национальном плане государственной безопасности «Безопасный Парагвай». Подготовка материалов для распространения.

8. Наблюдение и оценка

8.1. Обеспечение функционирования постоянной системы наблюдения, отслеживания и оценки, результаты которых будут использоваться для оценки и изменения этого плана.

8.2. Укрепление механизмов гражданского контроля за деятельностью учреждений, ответственных за обеспечение безопасности.
